

# Dobro Ljo

(Trakia, Bulgaria)

This dance is a variation on the popular Pravo Trakijsko Horo. It was learned from Leo Waudman.

Pronunciation: doh-BROH lee-oh

Translation: Oh, Dobra (woman's name)

Music: 2/4 meter

*Yves Moreau Stockton FDC 2013, Track 5*

Formation: Mixed lines. Hands joined down in V-pos or belt hold, L arm over R arm.

Steps & Styling: Knees bent slightly in an “earthy” style.

Meas      2/4 meter

Pattern

16 meas      INTRODUCTION. No action. Begin with the lyrics.

I.      BASIC TRAVEL STEP. (song)

1      Large step on R to R (ct 1); step on L behind R (ct 2).

2      Step R to R (ct 1), bringing L fwd and out to L in a slightly CCW circular motion (ct 2).

3      Repeat with meas 1 with opp ftwk and direction.

4      Step L to L (ct 1); with small hop on L, bring raised R ft in front of L (ct 2).

5      Large step R fwd (ct 1); step L ft, closing behind R ft (ct 2).

6      Step R fwd (ct 1); lift L leg up and extend it fwd (ct 2).

7      Step onto ball of L diag fwd R (wt is still partly on ball of R (ct 1); stay on L ft and bend L knee sharply, R comes up behind L (ct 2).

8      Facing ctr, step bkwd R (ct 1); step bkwd L (ct 2).

9      Step bkwd R with slight knee flexion (ct 1); pause (ct 2).

10      Step bkwd L with slight knee flexion (ct 1); pause (ct 2).

11-20      Repeat pattern of meas 1-10.

II.      FORWARD AND BACK WITH STAMPS. (instrumental)

1-2      Four steps fwd (R, L, R, L), twisting knees and keeping them close together (cts 1, &, 2, &).

3      Step down onto R ft, twisting to R, pumping L knee (ct 1); step onto ball of L ft (ct &) step down onto R ft (ct 2).

4      Step sharply down onto L, facing ctr, picking up R knee (ct 1); low stamp with R next to L, without wt (ct 2).

5-6      Step bkwd, away from ctr, with four steps R, L, R, L (cts 1, &, 2, &).

7-8      Repeat meas 3-4.

9-16      Repeat meas 1-8.

Presented by Yves Moreau

Dobro Ljo — continued

Lyrics

Dobro ljo, mari hubava,  
koga pri nazi minavaš.  
Koga pri nazi minavaš,  
ne drânkaj beli bakâri.

Ne drânkaj beli bakâri,  
ne mi sâzdavaj kahâri.  
Če malko li sa mojte,  
kâde da djana tvojte.

I pak ti, Dobro, povtarjam.  
Zaradi tebe, Dobro le,  
bulčeto sâm si ostavil,  
decata sâm i zabravil.

Stojene, libe, Stojene,  
kakvo sa tvojte deca  
i tvojto bulče hubavo  
bez tvojta hubost i mladost?

Dobra, pretty woman,  
As you're passing us  
Don't clang your bright copper pots.

Don't clang your bright copper pots.  
Don't give me worries!  
Because are mine small  
Where you're concerned?

And I say again, Dobra  
Because of you  
I've left my young wife behind  
I've forgotten what the kids look like.

Stojan, dear Stojan,  
What are your kids  
And beautiful wife  
Without your handsome and youthful self?